

John 13:1

	Πρὸ δέplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigδέ greek δέ is a conjunction that can mean “but” or “and” or “also” or “moreover”. It is a word that is used very frequently in the New Testament, and is often unexpressed and not translated in English. τῆςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article ἐορτῆς τοῦplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article πάσχα εἰδῶς ὁplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article Ἰησοῦς ὅτι ἦλθεν αὐτοῦplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) ἡplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article ὥρα ἵνα μεταβῇ ἐκ τοῦplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article κόσμου τούτουplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigοὔτος / αὕτη / τοῦτο greek Meaning: * These or this * This one, this person, this thing * They or he or she or it Demonstrative pronoun. Greek οὗτος usually refers to something close to the speaker — “this” as opposed to ἐκεῖνος (John 9:161 John 5:111 Corinthians 15:501 John 4:9John 5:1Matthew 3:17John 7:26Luke 22:19 πρὸςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigπρός greek Meaning * To or towards * Pertaining to (genitive case) * Near to (dative case) * According to * About Preposition. Occurs 703 times in the New Testament. πρός is a common preposition in Koine Greek that carries different meanings. It most frequently takes the accusative case, but at times it takes the genitive or dative cases, giving it a different meaning again. At its core, it usually describes movement or relationship toward someone or something, whether physical, s... τὸνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article πατέρα, ἀγαπήσας τοὺςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article ἰδίους τοὺςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article ἐνplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. τῷplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article κόσμῳ, εἰς τέλος ἠγάπησεν αὐτούς.plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English)
--	--

ESV	Now before the Feast of the Passover, when Jesus knew that his hour had come to depart out of this world to the Father, having loved his own who were in the world, he loved them to the end.
NIV	It was just before the Passover Feast. Jesus knew that the time had come for him to leave this world and go to the Father. Having loved his own who were in the world, he now showed them the full extent of his love.
NLT	Before the Passover celebration, Jesus knew that his hour had come to leave this world and return to his Father. He had loved his disciples during his ministry on earth, and now he loved them to the very end.
KJV	Now before the feast of the passover, when Jesus knew that his hour was come that he should depart out of this world unto the Father, having loved his own which were in the world, he loved them unto the end.

[John 12:50](#) ← [John 13:1](#) → [John 13:2](#)[Return to: Home Page](#) → [Christianity](#) → [Bible](#) → [New Testament](#) → [John](#) → [John 13](#)

From:

<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=john_13:1Last update: **2025/10/23 00:28**